

Január 27.

ar Genossen-
Nm. 2 Uhr,
zuhaltenden

g des Abso-
sichtsrath.

iquidirung,

ie Direction

396.

SIVA.

24183.—

9850.26

4000.—

5303.—

31990.—

4674.37

80000.63

HABEN.

2.50

1.—

9293.57

zjegye van
égből egy-
osztalék ja-

theile und
ewinn per
24⁵/₁₀₀ kr.

yöző s k.

den rész-

senschaft

k.

Ungarische Post:

Nagy-Becskek,

Képelya-utca 1-6 szám.

nová a lap szellemi részét illető
minden közlemény intézendő

Kiadóhivatal:

Floitz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybecskerek, Zápelya-utca 1.
nová a hirdetések, az előfizeté-
sek és a lap szétküldésére vo-
natkozó felajánlások intézendők

Teljesen szám 21.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP

Felolós szerkesztő: Dr. Brájjer L. Jea

Hirdetési árak:

Egész évre ——— 12 ft
Félévre ——— 6 „
Negyedévre ——— 3 „
Egy óra ——— 1 „
— Egyes szám ára 4 kr. —

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el
Azonkívül az összes hirdetési
irodáknak

Megjelenik mindennap

vasár- és ünnepsnapok kivételével

Nagybecskerek, 1897.

XXVI. évfolyam, 22. szám.

Csütörtök, január 28.

Inszinuációk.

Nagybecskerek, január 28.

A passzív nemzeti párt megtörte a hallgatást. A költségvetési vitában eddig csak egy kis nyilatkozatot adott s ezután sem szándékozik abban részt venni, de a múlt szombaton Horánszky Nándor egy hosszabb beszédben fontos nyilatkozatot tett, melyet tenni sohasem lehetett a nemzeti párt szándéka. Gróf Apponyi politikailag érett pártja tehát a betrányt keresi s onnan rántja elő, ahol épen éri. A nyugodt tárgyalásokat lelke mélyéből meguntá, botrányokkal és személyes invektívákkal akarja a közfigyelmet felkelteni. A mindenféle inszinuációval elárasztott miniszterelnök nagyon jó céltábla és Horánszky mindazzal az epével és keserűséggel gondoskodott e céltábláról, amelyre csak ő képes.

Hol vannak ama szép idők, mikor a képviselőház levegője méreggel volt terhes, a legnagyobb sértések, a legtisztességtelenebb gyanúsítások voltak napirenden, midőn áldozatszámba ment, ha a tisztességes elemek a népjólétnek szentelt csarnokokban meg mertek jelenni, mert oly ellenzék lakozott ott, amelynek semmi sem volt szent, sem az ország, sem képviselőinek tekintélye és amely a közélet terén szereplő férfiak személyes becsületét és magánviszonyait közprédának tartotta, melyet minden rágalmozó bátran és büntetlenül megmarhat.

Horánszkynek nagyon tetszhetett ez a szép kor, mert a szombati ülésben újra bevezette a személyes invektívák sorát, egyesek magán becsületét bitang jószágának tartotta, melyre nagy élvezettel vadászhatnak a vérszomjas rágalmozók. Horánszky beszéde még más tény is bizonyított, ami nagyon fáj a nemzeti pártnak s amiből nem képes felüldülni, hogy t. i. tényleg van, vagy legalább volt közte és

a néppárt közti gyöngébb viszony, mert az az ütés, melyet a miniszterelnök erre a természetellenes szövetségre mért, úgy odatalált, hogy a nemzeti párt fájdalma könnyen érthető.

Egyik nagy beszédében kijelentette a miniszterelnök, hogy tudomása van a nemzeti és a néppárt fraternizálásáról és egymás kölcsönös testvéri támogatásáról. A vérrokonság kintint egy levélből, melyet egy nemzeti párti képviselő írt a néppárt irodájának és amelyből ez a közös célokon és elveken alapuló rokonság világos kifejezésre jut.

Horánszky ur tudni akarta, honnan szerzi a miniszterelnök információit és elég vakmerő volt legelőször is a postát támadni meg Bánffy kijelentette, hogy az illető levelet neki sok más anonim és nem anonim levéllel beküldték és miután a jelen esetben nagy országos érdekről van szó, ő azt a neki legjobbnak tetsző diszkrét módon felhasználta. Be akarta bizonyítani, hogy a néppárt üzemleit ismeri és hogy értesülve van az összeköttetésről, melyben ez a demagógpárt a nemzeti párttal áll.

Ez a szenzációs leleplezés persze nagyon fáj az oly igen kormányképes nemzeti pártnak és érthető, hogy azt a nála leggyakoribb pénzzel akarja visszafizetni: a személyes invektívákkal és gyanúsításokkal való készfizetést Horánszky Nándor már felvette.

E deprimáló kilátások mellett az vigasztal, hogy a képviselőház elnöki székeben Szilágyi Dezső ügyel a tanácskozások alakjára és menetére. Az ő vas ökle a legféltetlenebb szenvedélyt is meg tudja fékezni és jövőre is meg fogja akadályozni, hogy az ország tanácsstermét fanatikus hecczkáplánok pálinkaszagú, csapszékbe illő beszéd ikkel megszenteltelenségek. A néppárt kapott izelítőt ettől az erélyes ököltől és jövőre bizonyynyal óvakodni fog

közelébe jutni. Szilágyi Dezső egy előkelő kívánatnak teljesítéséről fog gondoskodni, amelyet még a megboldogult Pápay osztályfőnök közölt a „Pester Correspondenz“-czel, ha megőrizni és biztosítani törekszik a tanácskozások parlamentáris hangját.

Bosnyák ajándék Magyarországon.

— Eredeti tudósítás. —

Budapest, január 28.

Az Ezredéves Országos Kiállítás bosnyák-hercegovinai osztálya nemcsak a kiállítás tartama alatt szolgált tanulságunkra és gyönyörűségünkre, hanem összepakolván és hazatérvén szép hazájába, maradandó emléket is hagyott hátra azzal a bőkezű ajándékozással, amiben számos közintézetünket részesítette. Örvedetesen jellemző a szellemre, amelyet Kallay Béni a bosnyák-hercegovinai kormányzatba belejött, hogy Hörmann Konstantin udvari tanácsos, a bosnyák hercegovinai volt kiállítási biztos, a szerajevói országos kormány hozzájárulásával a bosnyák hercegovinai osztály jelentékeny, sok ezer forint értékű képviselő részét szeretetteljes készséggel odaajándékozta a magyar intézeteknek, kedves emlékül hagyva itt hátra a becses tárgyakat. Minden bővebb kommentár nélkül teljesen elég, ha nagyjában elsoroljuk, hogy a bosnyákok a következő kiállított tárgyakat (a kiállítási szekrényekkel egyetemben) osztották szét különböző intézetek között. A földmívelésügyi, illetőleg a kereskedelmi miniszter által ujonnan szervezendő mezőgazdasági és ipari muzeumok különös figyelemben részesültek; ezeken kívül iskolákat és jótékony egyesületeket találunk a listában.

A Lelenczház Egyesületnek kiállítási székek és szekrények; az állami felső leányiskolának: két láda aszalt szilva, hat üveg méz, két méhkas; a Nőképző egyesületnek: asztalok, szekrények, különböző háztartási cikkek; Magyar Gazdasszonyok Országos Egyesületének: bez (bosnyák csalánszövet) gyűjtemény, asztalok,

A „TORONTÁL“ tárczája.

Felhők.

— A „Torontál“ eredeti tárczája. —

Novellák, írta Bartók Mariska, Megjelent Békés-Csabán, a Corvina könyvnyomdában ára egy forint.

A női írónak megvan a férfi író fölött az az előnye, hogy sokkal közvetlenebb forrásból merítheti — már értem némi tekintetben — az anyagát. Egy férfi például sohasem képes a nő léleknek olyan hü rajzát adni, mint a nő maga, aki talán atesett azokon a szenvedéseken, a melyeket olyan megragadóan képes elibénk állítani, hogy csakis a bamutat hangján beszélhetünk róla. A férfinak tengernyi tanulmány, megfigyelés, sőt „saját tapasztalat“ szükségesitetik hozzá, hogy legalább is elfogadható módon rajzoljon meg egy nőt és mégis hányszor akadunk legjobban írónknál is a leggyengébben megalkotott női jellemekre, holott a tárgyalás módszere, a mely a legszélesebb alapokra van fektetve, mindenáron azt a benyomást akarja bennünk kelteni, hogy a szerző nagy és fáradságos munka, tanulmány árán jutott hozzá. A felületes szemlélővel el is lehet mindezt hitetni, csak hogy ezek nagyrésze a könyvfaló fiatalság soráiból kerül ki. Innen magyarázható meg azután Beniczky határtalan népszerűsége, míg Szabóné Noga Janka, a ki — mondhatni — a legjobb élő írónők, kénytelen beérni a második, meg a harmadik helylyel ott, a hol a népszerűséget osztogatják.

A mai korban, mikor minden második ember író akar lenni, nagy óvatosság kell hozzá, hogy fel ne üljünk mindenkinek, aki vagy a

leginkább letaposott utakon halad, vagy modern íróink utánzásával akar babérokat szerezni.

En a magam részéről elolvastam minden kezdő munkáját és Isten látja lelkemet, hogy nincs bennem semmi rosszakarat akkor, amikor a legnagyobb kiméltelenséggel vagyok kénytelen a papirkosarat használni.

Az igazi tehetség már az első három sorban elárulja magát és csakis egy magunk fajtájú bohém ember képes megérteni az örömlököt, mely akkor támad bennünk, ha felfedezük valakiben az isteni szikrát.

Igazán megvalva boldognak érezném magam, ha én fedeztem volna fel azt az írónőt, kőről e sorokat írom. Bartók Mariskát — azt hisszük — nincs senki olvasóink között aki ne ismerné. Ismernie kell azokból az apró remek művekből, melyek már több mint félszázéve képezik nélkülözhetlen olvasmányát a mi jóízű olvasóinknak. Apró remekműveknek mondám e tárczákat azért, mert tényleg azok s ha Bartók Mariska nem lakik egy csöndes kis fatucskában, hanem Budapesten ostromolja a szerkesztőséget s amellet van az Othonban néhány lármás jó barátja, — hát a „Felhők“ bizonyára hozzá méltó díszben, előkelő kiadónál jelenik meg, a lapok tárczákat írnak róla s a szerző könyve elfoglalhatná méltó helyét a szalonnokban. Így azonban a recenziók pusztán anynyira terjednek, hogy megjelent itt és itt egy könyv, melynek szerzője „figyelemreméltó dolgokat mond el.“ Aki pedig megírja ezt, az el sem olvasta a könyvet, hanem csak a kötelességét teljesíti, mert hát annak idején nyugtázva lett a mű átvétele.

Ez sok tehetség sorsa, hogy azonban Bartók Mariska ennél mégis többet ért el, az csak azt bizonyítja, hogy tényleg Istentől meg-

adott tehetség, a ki jóval felülemelkedik a dilettáns középszerűeken és tud újat produkálni, a mivel azután mintegy provokálja a világot: Követelem, hogy észrevegyetek, mert vagyok annyit, mint bárki a ti dedelgettjéitek közül.

Bartók Mariska az „Uj Idők“ felfedezettje; ez a lap adta ki elő novelláit, miután megelőzőleg egész Felő Magyarországon lázas türelmetlenséggel vártak, hogy mikor jelenik meg újabb doiga egy szerény vidéki napilapban. Ez a „felfedezés“ azonban szükséges manapság, mert nélküle lehet a vidéki bármilyen tehetség, az önző főváros nem ismeri el.

S hogy a nevezett lap nem pazarolta dicseretét érdemtelenre, arról meggyőződhetik bárki, aki elolvassa ennek a finom lelkű írónőnek kötetét, a „Felhők“ et. Mennyi tapasztalat, emberismeret, szeid fájdalom van ebben a könyvben! Bartók Mariska úgy állítja elénk a saját, hogy szinte látni véljük őket, halljuk panaszaikat, azokat a szenvedéseket, a melyeket a könyv tárgyal. Mert sok szenvedésről van ám benne szó! A szerző kedvenc alakjai az asszonyok. Ezekről ír legtöbbet s a mit ír róluk, az mind tökéletes, mert egyikre sem lehet rámondanunk, hogy lehetetlen alak, hanem átérzük szenvedéseiket, látjuk szinte azokat a bánatos felhőket, melyek ráneheznek érzékeny finom lelkeikre, hogy vagy nehézzé, vagy pedig tartatlanná tegyék számukra az életet.

Nincs ebben a kötetben egyetlen lehetetlen alak sem, hanem nagyon sok igazság, keserűség, világfájdalom, a mely mintha mind a szerző szívéből törne elő. A mellett úgy van minden apró történet elmondva, hogy szívesen hallgatnók tovább is és néha rosszul esik mikor a végére értünk.

A hivatalos melléklet 20. számával.

— **Hideg.** Külörös, ma már megint azt kell konstatalnunk, hogy hideg van. Pedig konstatalnunk kell, nem azért, mintha anélkül észre sem vennék az emberek, hanem mert az eddigi téli időjárás után igazán szokatlan, hogy metsző hideg szél süvit végig az utcákon és hogy az éjjelen át kiszáradjon, megfagyjon az a sok víz, amely a pocolyákban állott. Szinte hajlandó az ember azt hinni, hogy most van az első hideg téli nap. Hideg van s emellett fűtül a szél, kétségbeesett melódiákat játszik, az ablakok nyílásain, a kéményen keresztül belopózik a kályhába, a szobába és vad erővel rázza a fák kopasz, sovány ágait. Aki teheti, otthon marad a jól befűtött szobában és nem teszi ki magát annak a veszedelemnek, hogy a szél, a hideg szél kegyetlenül pirosra csipje az arcát, az orrát. Az asszonyok s leányok ma különösen kis számmal voltak az utcán. A tegnapi meleg napon való sétálásra ma valósággal kihaltak az utcák s aki az emberi nem szebbik felének képviselői közül mégis az utcára bátorodik, annak ugyancsak sok baja volt. A szél a lehető legindiszkrétebben kutatja végig a női prémes bundák rejtkeiket, csintalanul belekapaszkodik a szoknyába, melyet össze-visszarángizál, neki fekszik a legszebb frizuráknak és egy pillanat alatt összeköcsozza azokat és különös kedvelést talál abban, ha a fejről leemelheti és a magasba dobhatja a kalapokat. Minthogy pedig mindez így van, szent Halifax hívei újból reménykednek. Délután 4 óra óta erősen havazik.

— **Érdekes végtárgyalás.** Fízán Stefan partosi lakos ismert bünygyében ma kezdte meg újból a nagybecskereki királyi törvényszék a végtárgyalást, melyről lapunk holnapi számában hozunk bővebb tudósítást.

— **Várkastélyból dohánygyár.** Százados várkastélyok tiszteletreméltó romok, vadregényes hegyek ormán, kacsaringós folyók mentén nem hirdethetik békésen a nagy idők emlékezetét, amíglen köveik széjjel nem porladnak. Az újkor kegyeletlen kézzel restaurálja a vén falakat; a romok réseit kitatarozzák, a lehullott vakolat helyét szépen újra festik, szóval igráalom nélkül megakadályozzák a poétikus pusztulást. A vén romokon a modern közigazdaság intézményei találhatnak elhelyezést; ipartelepek, gyárak lesznek a pánczélos ösök büszke vasfészkéiből. Ez a sors éri el most Munkács kemény várát is, amelyet a magyar történet sugarai vonnak glóriába. A várból, amelyet a hőselektü Zrínyi Ilona védett a törökök ellen, most dohánygyárat csinálnak. A falak, amelyek a törökverő sereg harci zajától voltak hangosak, a szivarsodró leányok vidám énekétől fognak visszhangzani, ha a kormány teljesíti Bereg megye közigazgatási bizottságának kérelmét, amelyet aziráut terjesztett elébe, hogy a felállítandó dohánygyárak közül egyet helyezzenek el Zrínyi Ilona fészkébe. Más forrásból azt halljuk, hogy a munkácsi várból honvédménházat csinálnak. De akár így, akár úgy, annyi bizonyos, hogy a munkácsi vár nem marad meg kegyeletes emlékek; a repkényt lefektik faláról s ehelyett fölfuttatják rá — a villámhárító sodronyát, hogy az új ipartelep ne ne sujhassa valamelyik égbé szállott hős haragos villama...

Irodalom és művészet.

* **Varga Mihály versei.** Varga Mihály juhászbojtár volt a karczagi határban s amikor meghalt, egy csomó televerselt papiros maradt utána. A szegény bánatos ember sok hányattatást és nyomoruságot szenvedett el életében s mindehhez még az is hozzájárult, hogy a felesége hűtlen lett hozzá. Szóval nagyon érthető az, hogy a poétikus hangulatokban amugy is bővelkedő pásztoremler primitív, faragatlan, de őszinte érzéssel és sok megkapóan eredeti gondolatlalteli versekben panaszkodta ki magát.

Egy versét például így kezdi:

Szeretek élni, mig Isten akarja,
Amig fejem fölött örökdió szent karja,
Bár e földi élet nekem csak annyit ér,
Mint tiz élő embernek egy harapás kenyér.

A juhászbojtár poeta nemrégiben halt el s nagy szegénységben maradtak hátra a gyermekei. Hogy ezeken valamicskét segítsenek, Chilkó László költő-ladányi plébános és Werner László lapszerkesztő kiadta a poeta-juhász verseit s a könyvecské tiszta jövedelmét az árvák fölsegelésére fordítják. A könyv ára 40 krajczár s Istennek tetsző dolgot művel az, aki megveszi. Békés Csabán, a Corvina nyomdában lehet megrendelni.

Legujabb hírek.

Olaszország újabb háboruja.

Róma, január 27. Az a hír, hogy az olaszoknak már rövid idő múltán meggyűlik a bajuk a dervisekkel, már is valónak bizonyul. Egész Szudán nagy izgatottságban van. A dervisek szent háborút hirdetnek az európaiak ellen Eritrea, Felső-Egyiptom és a Kongó-állam ellen kombinált támadás készül. Baldissera tábornok eltérni kénytelen a szemrehányást, hogy nem törődve a dervisek részéről fenyegető veszedelemmel, szabadságra tért haza. Még az olasz félhivatalos lapok is megtámadják ezért a tábornokot. Baldissera négy havi szabadságot kapott. Anglia, ugy látszik, még nem intézkedett a fenyegető tényállással szemben. Most a legjobb forrásból eredő hírek alapján az Italia kijelenti, hogy nem felel meg a valóságnak, mintha Olaszország és Anglia közt Kassalára vonatkozólag és a dervisek ellen való együttes eljárás dolgában tárgyalások folynának.

Gyorsírók sztrájkja.

Bécs, január 27. Az alsó-ausztriai tartománygyűlésen történt, hogy az egy részében zsidókból álló gyorsíródat a jegyzőkönyvek meghamisításával vádolták és indítványt tettek, hogy a jövőben itt zsidó gyorsíró ne alkalmaztassék. A becsületükben mélyen sértett gyorsírók, bár az osztrák képviselőház elnöke a feltétlen elismerés hangján nyilatkozott róluk, mintán magában a Házban elégtételt nem kaptak, elhatározták, hogy beszüntetik a munkát. Egy mai bécsi távirat jelenti, hogy ezt meg is tették. A munkát már tegnap megszüntették és így az alsó-ausztriai tartománygyűlés mai ülésén a szolgálatot kereszteni gyorsírók teljesítették, a kik nagyjából a közsegntanás gyorsíródjának tagjai.

Nagy hóviharak.

Budapest, január 27. Angliából nagy hóviharakat jelentenek. Egy londoni távirat szerint Dél-Skóciában három láb magas hóréteg borítja az utakat s a közlekedés teljesen lehetetlen. Dunstable és Leighton között szintén szünetel a vasuti közlekedés a hózivatarok miatt. Némely helyen husz láb magas hó borítja a vasuti vágányokat. A hóviharak nagy károkat okoztak a lakosságknak.

Táviratok.

Országgyűlés.

(A képviselőház ülése január 28-án.)

Budapest, jan. 28. (A „Torontál” eredeti táv.) A képviselőházban ma ismét a belügyi tárcza költségvetése lévén napirenden, elsőnek felszólal Székely György a kormánypróról, és védelmébe veszi a főispáni intézményt.

Visontai Soma polemizál Tallián Bélával a munkáskérdésben. Kardos Kálmán szabadelpvüparti a vármegyei igazgatás államosítását sürgeti, Tóth Kossuthista pedig a főrendiház reformálása mellett száll síkra.

Ezután következtek az interpellációk: Visontai Soma ismét az aninai ügyben interpellál, Kossuth Ferencz pedig Muravjev orosz külügyminiszter utazása ügyében intézi interpellációját a miniszterelnökhöz.

Kubina József a pozsonyi választások ügyében interpellálja a belügyminisztert, mire Perczel miniszter a választ azonnal megadta olyképen, hogy a vizsgálatot ezen ügyben el fogja rendelni, tiltakozik azon-

ban Szalavszky főispán gyanusítása ellen. A Ház a választ tudomásul vette, mire a vitát holnapra halasztották.

Jósika egészsége.

Budapest, január 28. (A „Torontál” eredeti távirata.) Bécsből telegrafálják, hogy a király személye körüli miniszter, Jósika báró betegségéből felépülvén, február 6-án ismét átveszi miniszteriumának vezetését.

Külügyminiszterek találkozása.

Budapest, január 28. (A „Torontál” eredeti távirata.) Bécsből telegrafálják, hogy Goluchovszki külügyminiszter Rudini olasz minisztereinökkal találkozni fog, és ez alkalommal a keleti kérdés tekintetében fontos tanácskozást tartanak.

Girardi Budapesten.

Budapest, jan. 28. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Bécsből jelentik, Girardi Sándor szini előadások tartása végett egész társulatával Budapestre készül leutazni.

A tőzsdéről.

Budapest, jan. 28. (A nbecskereki Lloyd társulat távirata.) Kötöttet buza tavaszra 7.53—54, a déli tőzsdén 8.8—9, tengeri május-juniusra 3.91—93, zab 6.8—9, repce 11.20—30. A buzakinálat, valamint a vételkedv és a forgalom is gyenge, 800 m., de csendes és változatlan.

Szerkesztői üzenetek.

Reformator. Ön tehát ki akarja küszöbölni a hölgyek névsorát! Aligha fog sikerülni, mert az nem csak arra szolgál, hogy mint ön mondja: „a nők hiúságát legyezesse”, hanem arról is jó, hogy más helyütt, de sokszor helyben is, megtudja a közönség ki tánczoltakkor és akkor. Megengedjük, hogy vannak ennél fontosabb dolgok is, de tessék elhinni, hogy nincs az a lap, melyben ennél kevésbbé érdekes és fontos dolgot ne találna. Tessék tehát egyelőre megnyugodni.

Nagy-Kikinda. Ha a köszönetet írónia, hát nem szolgáltunk rá. Oly későn sikerült a dolgot megtudnunk, hogy a sürgöny sem ért volna oda lapzártá előtt. Másnap reggel pedig már ott volt a mi lapunk, tehát nem volt miért írni. Zs. *) A névnapok ünneplése nagyon különböző. *) A kérdezett két chifre versíróknak szól.

Th. E. Még nem volt rá időnk, hogy elolvassuk; a jövő héten azonban mindenesetre értesítjük, hogy mi sors érte.

Bébé. Zempléni Árpád írói név, a tehetséges fiatal poétát Imrey-nek hívják.

A vasuti kupéban. Annyi családi vonatkozás van benne, hogy a közönséget nem érdekelné.

Néhány jó baráthoz! Nem csoda kérem, hogy hűtlenné lett valamennyi jó barátja, ha ilyen versekkel traktálta őket.

O. A. Szeged. A tárcza jön.

Szilaj legény. Akar valamit mondani, maga a gondolat igen ügyes lenne, de tönkre teszi az egészet a kezdetleges és pongyola kidolgozás.

Dezső. A „Torontál” olvasói el sem fogják hinni, hogy tényleg merészel valaki beküldeni ilyen rémverset, mint az öné. Kuriozumból ide iktatjuk a két utolsó strófát:

Alkonyat van.
Nyugovóra tért a nap.
Csendes a táj: kihallik az
Imára intő harangszó.

Isten veled te kis patak
Nem halgatom már csobogásod,
Isten veled újra-újra
Örök bucsut int a lomb.

Végtelenül lekötöleznék bennünket, ha megmondaná, hogy milyen versmértékben van a vers „megszerkesztve” mert a redakció már egy hete törli rajta a fejét, de hiába.

Törökbecse. Az ígért azonban ne maradjon csupán az; pótolja helyre a nagy mulasztást.

D. D. A „Szentimentális ökök” című tárcza nem közölhető, noha ön az ökök szót makacs következetességgel nagy Ó-vel írta. Bennünket nem lehet az efféle dolgokkal megvesztegetni.

Ujfalu. Levél megy.

Az ideál ezimen most került elő egy nagy csomó kézirattal egyetemben egy csinos fővárosi rajz. Legközelebb kiadjuk.

T. J. Holnap jön, szórakozottságból késett.

Kezdő. Ön azt kérde, hogy mit tartson szem előtt, ha szerelmet vall egy kisasszonynak? Ön a kisasszonyt, ő pedig a legyezőjét.

Hirdetések.

1171. szám 1896.

Pancsovai főszolgabírósgától.

Pályázat.

Miután a körállatorvosi állások betöltése tárgyában 1895. évi július hó 30. és szeptember hó 9-én fenti szám alatt kibocsátott pályázatok eredményre nem vezettek, a pályázatokat újlag kiírom azzal, hogy a pancsovai járás területén 3 körállatorvosi állás rendszeresített, jelesen:

1. Glogon székhelyvel, a mely körben Csenta, Almás, Bárányos, Borecsa, Baránda, Glogon, Szeferkin és Oppova községek tartoznak.

2. Homolicz székhelyvel, a mely körben Homolicz, Herteleidyfalva, Sándor-egyháza, Sztarcsova és Bresztovác községek tartoznak.

3. Révaujfalú székhelyvel, a mely körben Révaujfalú, Franzfeld, Czrepaja és Dolova községek.

Ezen állások évi 400—400 ft fizetés és ezen kívül a Homolicz állásnál évi 120 ft lakbér, valamint a községi- és körállatorvosi állomások szervezése tárgyában 44121. szám alatt kiadott megyei szabályrendeletben meghatározott díjakkal vannak összekötve. A midőn ezen állásokválasztás utján leendő betöltésére a határidő Glogon székhelyen 1897. évi február 9. napjának d. e. 10 óráját, Homolicz székhelyen 1897. évi február 12. napjának d. e. 9 óráját és Révaujfalú székhelyen 1897. évi február 16. d. e. 10 óráját kitűzöm, felhívom pályázni szándékozókát, miszerint az 1883. évi I. t.-cz. értelmében felszerelt folyamodványait 1897. évi február hó 8 ig napjának déli 12 órájáig mutatásuk be. A későbben érkezett folyamodványok figyelembe vehetők nem lesznek.

Pancsován, 1896. évi december hó 7-én.

138 -3.2

Jablonszky,
főszolgabíró.

Mariaczei Gyomor-cseppek

n egyszerűen hatnak gyomorbajoknál, nélkülözhetetlen és általánosan ismeretes házi és népszerű. A gyomorbetegség tünetei: étvágytalanság, gyomorgyengeség, bűzös lehellet, felfújtság, savanyu felbűfögés, hasmenés, gyomorégés, felesleges nyálkiválasztás, sárgaság, undor és hányás, gyomorgörcs, szűkülés.

Hathatós gyógyszernek bizonyult fejfájásnál, amennyiben ez a gyomortól származott, gyomortulterhelésnél étellekkel és italokkal, giliszták, májbajok és hámrhoidáknál.

Említett bajoknál a Mariaczei gyomor-cseppek évek óta kitűnőnek bizonyultak, amit száz meg száz bizonyítvány tanúsít. Egy kis üveg ára használati utasítással együtt 40 kr., nagy üveg ára 70 kr.

Magyarországi főraktár:

TÖRÖK JÓZSEF

Gyógyszertára Budapest, Király-u. 12. sz.

A védjegyet és aláírást tüzetesen tessék megtekinteni! Csak oly cseppeket tessék elfogadni, melyeknek burkolatára zöld szalag van ragasztva a készítő aláírásával (C. Brády) és ezen szavakkal: „Valódiságát bizonyítom.”

A Mariaczei gyomor-cseppek valódián kaphatók Nagybecskerekén Kellner J. és Moczkovcsák D. uraknál.

148—20.1



Egyedül valódi angol csodabalszam

(Eintura balsamica)

Thierry A., Pregrada

Rohitsch-Sauerbrunn

Órangyal gyógyszerárból és gyógyszerészeti készítmények gyárából.

Hogymindentevés elkerülve legyen ezentul ezen hatóságilag bejegyzett védjegyet használom

Közegészségügyileg megvizsgálták és véleményük mondották róla. A legregibb, leghatásosabbnak bizonyult és legolcsóbb népies házi-szer, mely a mell- és tüdőfájalmakat nyhíti stb. s belsőleg és külsőleg alkalmazható.

Valódiságának jelöl minden üveg egy ezüst hüvelykél van ellátva, melyen cegem Thierry Adolf, gyógyszerár „Az orangyalhoz” van bevéve. Minden balszámot, mely nem a fenti zöldnyomasu védjeggyel van ellátva, utasítsanak vissza, mint hamisítást és utánaot, mennél olcsóbb, annál értékesebb. Tehát mindig pontosan figyeljünk az itt látható zöld védjegyre. Egyedül valódi balszámom hamisított és utánaot, valamint értéktelen utánaotok, melyek a közönség megtévesztésére más balszámjeggyel vannak ellátva, elárúsított, általam a védjegytörvény alapján törvényesen lesz üldözve. Hol balszámom részére nincs raktár, rendeljenek közvetlenül ezen a címen: Thierry A., órangyal gyógyszerár Pregrada, Rohitsch-Sauerbrunn mellett. 12 kis vagy 6 dupláit vegye ára Magyarorszag és Ausztria bíróhelyére 4 koronába kerül, Bosznia és Hercegovinába 12 kis vagy 6 dupláit vegye ára 4 korona 50 fillér. 12 kis vagy 6 dupláit vegye kevesebbet nem küldök. Szépküldés csak a pénz előzetes beküldése vagy utánvétele mellett.

Mindenkor figyelemmel legyünk a zöld védjegyre, melyél a valódiság jelöl minden üveg el van látva.

Schulzengel-Apotheke

A valódi angol



csodakenőcs

ereje és hatása.

Ezen kenőccsel egy 14 éves gyógyíthatatlannak tartott csonszu teljesen meggyógyított, utabban pedig egy 22 éves nehéz rákszerű baj meggyógyított. Az angol csodakenőcs, mely a legvalóságosabb és idült bajoknál a szenvedő emberiségnek a legjobb eredményt használ szer. A sebek gyógyítása, agyszűrés a fájdalom enyhítésében felülmúlhatlan. — Fajkák részét a piros rózsá „rosa centifolia” ban létező csodaszere győzere, összeköttetésben rendkívüli gyógyhatásuk miatt kifűnöknek elismert más anyagokkal, képez. A gyermekágyasok használható.

A gyermekágyasok mellbajánál, tejgyömlésnél, mellkeményedésnél, orbáné, mindennemű sérelmek, láb- vagy csontsebesülések, sebek, gennyedés, dagadt lábak, sőt csonszu ellen; utás, szuras, ló, vágás és zúzódási sebek ellen. Használható minden idegen részék u. m. üveg, faszalka, homok, szilánk és tuskék eltávolítására. Mindennemű daganat, kinővés, pokolvar, ujájképződés, sőt rákbetegség ellen, szemölcs, koromlaganat, hólyag- és feldorzsolt lábak gyógyítására. Mindennemű éresi sebek, fagyott testrészek, betegségek hosszabb felkés által támadt sebek, nyakdaganat, vértörés, júluzgás és a gyermekekkel előforduló kisbesedések ellen stb.

Az angol csodakenőcs minél regibb, annál kitűnőbb hatásában. Igen ajánlatos ezen egyedül álló szerből elővigyázatképpen minden családnál készletben tartani.

Két dobozról kevesebb nem küldetik; a szétküldés kizárólag az összeg előleges beküldése vagy pedig utánvéttel eszközöltetik. 2 tégely, csomagolási szállítólevél és bérmentes megküldéssel 3 korona és 40 fillér.

Számos bizonyítvány áll rendelkezésre.

Figyelemztetek mindenkit a hatástalan hamisítványok megvételétől. A kérem szigoruan arra figyelni, hogy minden tégelyen a fenti védjegyet és cegnek „Az orangyal gyógyszerárak” Pregradában belőlegye kell lennie és minden tégelynek egy használati utasításba kell becsomagolva lenni és fenti látható védjeggyel ellátva.

Az egyedül és valódi angol csodakenőcsöm hamisított és utánaot, a védjegytörvény értelmében szigoruan üldözöttek, épugy ezen hamisítványok terjesztői.

Egyedül beszerzési forrás:

Órangyal-gyógytár, Thierry A.

Pregradában Rohitsch-Sauerbrunn mellett.

Raktár a legtöbb gyógyszerárban, hol raktár nincs, tessék a megrendelési közvetlenül „Az orangyal gyógyszerárakhoz” THIERRY ADOLF Pregradában, Rohitsch-Sauerbrunn mellett címezni. — Az osztrák-magyar védjegy lajstromszáma: 1524.

Raktár: NAGYBECSKEREKEN,
Moczkovcsák Dezső

gyógyszertárban, a »Koronához«. 119—50.1

Árverési hirdetés.

Vagyonbukott Mirkov Zsiva csődtömegéhez tartozó s a pótleltár 3 t. sz. a felvett, a bégaszentgyörgyi 716 sz. tjbvben Béga-Szent-György község tulajdonal telekkönyvezett megváltás alatt álló 238 fit becsértékü 800 □-öl szőlő fele Béga-Szent-Györgyön a község házában 1897. évi február 15-én d. e. II órakor a következő feltételek mellett fog nyilvános szóbeli árverésen eladattai:

- bánatpénz a becsár 10% a;
- a tömeg semminemű szavatosságot nem vállal, különösen az ingatlan tulajdonjoga, terméteke, és a község váltságfőkönyvében leendő átíratása iránt;
- a vételár a leütés után azonnal készpénzben fizetendő;
- árverési vevő viseli a csődnitást napjától hátralékos és folyó váltságterheket és összes adókat;
- az árverési vevő azonnal birtokba léphet;
- a mennyiben a vételár azonnal le nem fizetettnek, a bánatpénz elvész, s az árverés nyomban tovább folytatandó;

Nyomatott Pleits Fer. Pál kiadónál Nagybecskerekén.

g) tömeggondnok jogosítva van a tett ígéreteket figyelmen kívül hagyni, s az árverést felfüggeszteni, illetve elhalasztani. Kelt Nagybecskerekén, 1897. évi január 18-án.

Dr. Véghe Lajos,
csődtömeggondnok.

144—1.1

289. szám. 1897.

132—3.8

Versenyárgyalási hirdetés.

A nagybecskereki m. kir. államépítészeti hivatal területén levő versecz—pancsovai állami közutakon 1897. és 1898. években eszkozözlendő kavics-szállítás biztosítása végett a folyó 1897-ik évi február hó 12-én a kereskedelemügyi m. kir. miniszterium és fentnevezett államépítészeti hivatal helyiségében zárt írásbeli ajánlatok utján versenyárgyalás tartatik.

Felhívattak ennél fogva vállalkozni kívánók, hogy ajánlataikat a kereskedelemügyi m. kir. miniszter um segédhivatalának igazgatójához, vagy a fentemlített államépítészeti hivatalhoz czimezve legkésőbb a kitűzött árgyalási nap délelőtti 10 órájáig nyujtsák be. A később beérkezett ajánlatok, valamint általában a bármikor beérkezett táviratok és utóajánlatok figyelembe vétetni nem fognak.

Az ajánlatok öt pecséttel zárt borítékban a czimzésen felül világosan kiírandó az államépítészeti hivatal és azon állami közút neve, melyre az ajánlat vonatkozik.

Az ajánlatok az államépítészeti hivatalban átvehető ajánlati és felosztási kimutatási minta szerint teendők meg.

Azon esetben, ha ajánlattevő a kereskedelemügyi miniszter ur ó Nagyméltósága által elfogadott s az államépítészeti hivatalnál kitett kömintával eltérő könyveket kívánna szállítani, — ennek saját pecsétjével ellátott két mintáját ajánlatához mellékelni, s egyuttal a felosztási kimutatás 7 rovatában a termelési helyet is megjelölni tartozik.

Az árnak a kereskedelemügyi miniszter ó Nagyméltósága által elfogadott s az államépítészeti hivatalnál kitett mintával azonos vagy bár attól eltérő, de legalább is oly minőségű anyagra kell vonatkoznia.

A benyújtott ajánlatok vissza nem vonhatók s mindegyik ajánlattevő ajánlatának beadásától számított nyolcz hétig kötelezettségben marad.

Az állami közutaknak csupán egyes részeire tett ajánlatok figyelembe vétetni nem fognak.

Ugy az ajánlat, mint a hozzá mellékelte felosztási kimutatás szabályszerű bélyeggel látandó el és mindkettő az ajánlattevő által aláírandó.

A bánatpénznek az állampénztárba vagy adóhivatalba történt kifizetését igazoló nyugta az ajánlathoz csatolandó.

A bánatpénznek a tárgyalásnál alapul szolgáló felosztási kimutatásban kitett mennyiség után az ajánlott árak összegének 5% -át kell kitennie.

Készpénz vagy értékpapír az ajánlathoz nem melléklendő.

Azoknak az ajánlattevőknek, kiknek ajánlata el nem fogadtatott, bánatpénze az árlejtés eredménye feletti határozathozatal után fog kiadatni, illetve az intézkedés a kiadás iránt megtétetni.

A tett ajánlat vállalkozót azonnal, a kincstárt azonban csak azon naptól fogva kötelezi, melyen azt kereskedelemügyi miniszter ur ó Nagyméltósága elfogadja.

A szállítási szerződés és részletes feltételek, az ajánlati minta s ennek mellékletét képező felosztási kimutatás és köminták az államépítészeti hivatalnál a szokott hivatalos órákban átvehető, illetve megtekinthetők.

Kelt Nagybecskerekén, 1897. évi január hó 18-án.

M. kir. államépítészeti hivatal.